

Distr.  
GENERAL

A/AC.109/PV.1429  
5 April 1994

RUSSIAN

СПЕЦИАЛЬНЫЙ КОМИТЕТ ПО ВОПРОСУ О ХОДЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ  
О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ

СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О 1429-М ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,  
во вторник, 15 февраля 1994 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н ЛОХИА (Папуа-Новая Гвинея)

- Открытие сессии представителем Генерального секретаря
- Выборы должностных лиц
- Организация работы

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны быть представлены на одном из рабочих языков, предпочтительно на том же языке, что и текст, к которому они относятся. Они должны быть изложены в меморандуме, а также, если возможно, быть внесены в один из экземпляров отчета. Они должны направляться в течение одной недели со дня издания настоящего документа на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Управление по обслуживанию конференций, комната DC2-794 (Chief, Official Records Editing Section, Office of Conference Services, room DC2-794, 2 United Nations Plaza).

Все поправки к отчету о настоящем заседании и других заседаниях будут изданы в качестве отдельного документа.

Заседание открывается в 15 ч. 45 м.

#### ОТКРЫТИЕ СЕССИИ ПРЕДСТАВИТЕЛЕМ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Г-н ДЖОНА (Заместитель Генерального секретаря по политическим вопросам) (говорит по-английски): Я объявляю открытой сессию Специального комитета 1994 года.

Генеральный секретарь выражает сожаление по поводу того, что ввиду недостатка времени он не может присутствовать на открытии сессии, и просил меня сделать от его имени следующее заявление:

"Мы собирались в этом зале, чтобы отметить начало работы нашей ежегодной сессии, и я хотел бы воздать должное вам, членам Комитета, за работу, проделанную в прошлом году: прежде всего послу Ренаги Ренаги Лохия, который в последние два года своего нахождения на посту Председателя Комитета приложил максимум усилий при исполнении своих обязанностей. Я также хотел бы выразить признательность выбывающим членам Президиума за их важный вклад.

С момента создания Организации Объединенных Наций инициативы в области деколонизации постоянно находятся в центре внимания деятельности Организации, поскольку они вдохновлены одним из основополагающих принципов Устава, а именно права народов на самоопределение.

Важность вклада Комитета, созданного 30 лет назад, в эти усилия достаточно очевидна. Я хотел бы с удовлетворением отметить, что за многие годы работы вы не утратили свой энтузиазм и не потеряли веру в успешное осуществление своей миссии.

Мы должны вспомнить о том, что вначале задача, которую предстояло выполнить, казалась огромной. Более 60 территорий, общее население которых составляло 80 млн. человек, находилось в колониальных условиях, когда Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций приняла резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам. На следующий год Генеральная Ассамблея приняла решение о создании Специального комитета, этого Комитета, который был уполномочен осуществлять ежегодный обзор прогресса, достигнутого в направлении освобождения народов этих территорий.

Последовательность и целеустремленность, проявленные вами при осуществлении вашего мандата со времени создания Комитета, несомненно, содействовали успеху осуществления инициатив Организации Объединенных Наций в области деколонизации.

Разумеется, мы пережили период активных дискуссий прошлого, в ходе которых ввиду взаимодействия враждебных чувств, порожденных "холодной войной", обсуждение вопросов о колониализме зачастую приводило к конфронтации. Времена изменились. Неотъемлемое право колонизованных народов на свободное определение своей судьбы в настоящее время общепризнанно.

Однако по-прежнему сохраняется необходимость создать на соответствующих территориях политические, экономические и социальные условия, которые содействовали бы осуществлению этого свободного волеизъявления. Действительно, в этой области многое еще предстоит сделать. Поскольку в последние годы я внимательно слежу за вашей работой, мне известно, что вы приняли решение отныне направлять свои усилия на решение этого вопроса, особенно в том, что касается малых островных территорий, которые составляют основную часть остающихся территорий.

Как неоднократно подчеркивала Генеральная Ассамблея, значительное число этих территорий сталкивается с трудностями, проистекающими из взаимодействия таких факторов, как недостаточная территория, изолированность, географическая разбросанность, оторванность от крупных рынков и уязвимость перед стихийными бедствиями, если привести лишь некоторые из них.

Я убежден, что региональные семинары, проведенные вами в последние годы, способствовали более четкому выявлению конкретных проблем, которые стоят перед этими территориями. Кроме этого, предстоящая Международная конференция по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, несомненно, выработает важные рекомендации относительно мер, которые необходимо предпринять для ускорения экономического и социального развития затрагиваемых несамоуправляющихся территорий.

4-5

(Г-н Джона)

При этом кратком обзоре вопросов повестки дня этого Комитета я должен вновь обратиться к вопросу о Западной Сахаре, вопросу, который по-прежнему вызывает обеспокоенность международного сообщества. Как вам известно, Генеральная Ассамблея только что в пятый раз приняла консенсусную резолюцию по этому вопросу. Принимая эту резолюцию, Ассамблея среди прочего отмечает прогресс, достигнутый в урегулировании этого вопроса и вновь подтверждает свою поддержку дальнейших усилий Организации Объединенных Наций в деле совместной с Организацией африканского единства организации референдума по вопросу самоопределения народов Западной Сахары и наблюдении за проведением этого референдума, согласно резолюциям 658 (1990) и 690 (1991) Совета Безопасности. Я твердо убежден, что это единодушие, проявляемое в течение пяти лет подряд, отражает политическую волю международного сообщества добиться окончательного урегулирования конфликта как можно скорее.

Кроме того, Совет Безопасности, который по-прежнему занимается этим вопросом, продолжает уделять пристальное внимание разработке текущих дипломатических инициатив на основе докладов, которые я регулярно представляю на его рассмотрение. В моем докладе от 24 ноября 1993 года я информировал Совет об отношении сторон к компромиссным предложениям, представленным мною в связи с толкованием и применением критерииев, определяющих право участия в выборах, установленных моим предшественником в его докладе Совету Безопасности от 19 декабря 1991 года.

Результаты поездки моего Специального представителя в этот регион в период со 2 по 13 января 1994 года указывают на то, что все еще существуют серьезные препятствия, в том что касается принятия всеми сторонами выдвинутых мною компромиссных предложений. Это еще одна причина для того, чтобы я продолжал свои усилия по созданию необходимой атмосферы доверия и преодолению тем самым трудностей, остающихся в процессе референдума. Тем временем мы будем продолжать подготовку в области организации референдума по вопросу о самоопределении в этом году.

Около трех лет назад мы вступили в Международное десятилетие за искоренение колониализма. Цель провозглашения Генеральной Ассамблеей этого Десятилетия заключалась в придании необходимого импульса процессу достижения этой благородной цели. Я хотел бы заверить вас в том, что вы можете полностью полагаться на мою поддержку ваших усилий по достижению этой цели. Поскольку мы еще только начинаем работу в этом 1994 году, я хотел бы пожелать вам всяческих успехов в работе.

#### ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ

Г-н ДЖОНА (заместитель Генерального секретаря по политическим вопросам) (говорит по-английски): Как я понимаю, члены Комитета согласны с тем, чтобы следующие представители были избраны должностными лицами Комитета в нынешнем году: посол Ренаги Ренаги Лохиа, Папуа-Новая Гвинея, в качестве Председателя Комитета; посол Фернандо Рамирес де Эстенос Барсиера, Куба, и г-н Эндрю Д. Бангали, Сьерра-Леоне, в качестве заместителей Председателя; а также г-н Фарук аль-Аттар, Сирийская Арабская Республика, в качестве Докладчика.

Соответственно я объявляю этих представителей единогласно избранными на соответствующие посты.

Как я понимаю, Комитет будет выбирать своего третьего заместителя Председателя сразу же по завершении соответствующих консультаций.

Я сердечно поздравляю Вас, г-н Председатель, и других должностных лиц Комитета. Я надеюсь на тесное сотрудничество со всеми вами в предстоящие месяцы. Сейчас я приглашаю посла Лохио и г-на аль-Аттара занять свои места в президиуме.

Г-н Лохия (Папуа-Новая Гвинея) занимает место Председателя.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я хотел бы от имени членов Комитета выразить глубокую признательность Вам, заместитель Генерального секретаря Джона, и через Вас Генеральному секретарю за важное послание, с которым Вы только что выступили. Мы все ощущаем постоянную поддержку и приверженность Генерального секретаря и Вас делу деколонизации и выражаем надежду на тесное сотрудничество с ним и Вами и в этом году в достижении нашей общей цели.

Я хотел бы также выразить глубокую признательность от имени моей делегации и от себя лично всем членам Комитета за честь, которую они вновь оказали правительству и народу Папуа-Новой Гвинеи и мне лично, избрав меня снова Председателем этого важного Комитета. Я расцениваю это как еще одно свидетельство доверия и убежденности в безоговорочной приверженности народа и правительства Папуа-Новой Гвинеи делу мира, справедливости и свободы для всех людей.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, с тем чтобы заверить всех членов Комитета в том, что буду и впредь делать все возможное для оказания содействия добросовестному и эффективному выполнению мандата, вверенного этому Комитету. В своих усилиях я вдохновляюсь уверенностью в том, что могу полагаться на компетентность и опыт всех членов Комитета.

Как и в предыдущие годы, Комитет будет по-прежнему – и я уверен в этом – уделять серьезное внимание проблемам остающихся несамоуправляющихся малых островных территорий, о которых говорил заместитель Генерального секретаря. Он будет изыскивать надлежащие решения особых проблем, с которыми сталкиваются эти территории в своих нынешних процессах конституционного, политического и экономического развития в направлении обретения ими своего будущего статуса.

В этой связи Комитет будет и впредь осуществлять углубленный анализ ситуации, складывающейся в каждой из остающихся зависимых территорий, и уделять особое внимание всем проблемам, которые могут препятствовать полному осуществлению резолюций 1514 (XV) и 1541 (XV). Комитет будет стремиться к выработке надлежащих

рекомендаций, с тем чтобы содействовать их продвижению по пути к самоопределению с учетом особых обстоятельств и конкретных проблем. Основополагающие принципы в этой связи должны служить обеспечению того, чтобы было гарантировано соблюдение интересов их жителей, особенно коренного населения этих территорий, и чтобы эффективно осуществлялся переход к их будущему статусу в соответствии с их свободно выраженными устремлениями. В этой связи крайне важно, чтобы все члены этого Комитета вновь заявили о своей приверженности и преданности этому делу.

Именно на заинтересованных управляющих державах лежит ответственность по обеспечению того, чтобы права и принципы, закрепленные в Уставе и Декларации о деколонизации, всегда и в полной мере соблюдались и чтобы были реализованы устремления народов этих территорий, за которые они несут ответственность.

Как членам Комитета известно, задача Специального комитета становится менее сложной, когда ему оказывают всестороннюю поддержку управляющие державы. Комитет должен иметь также возможность направлять большее число выездных миссий в эти территории для получения информации из первых рук о ситуации, складывающейся в этих территориях, и определения пожеланий их жителей в том, что касается будущего статуса территорий. В этой связи я намерен, как и в прошлом, поддерживать тесные контакты с заинтересованными управляющими державами.

С тем чтобы произвести оценку прогресса на пути к самоуправлению и в конечном итоге осуществлению самоопределения, Комитет повторяет свою просьбу к тем управляющим державам, которых это касается, направлять приглашения выездным миссиям посетить находящиеся под их управлением территории и сотрудничать с Комитетом посредством предоставления ему, в соответствии со статьей 73е Устава, последних сведений о каждой Территории.

Помимо того, Комитет всегда сохранял убежденность в том, что только активное участие народов территорий в его работе позволит международному сообществу полностью учитывать их мнения и их чаяния на будущее. Одним из средств обеспечения их участия и вклада являются именно выездные миссии на территории. Подобные миссии предоставляют Комитету ни с чем не сравнимую возможность изучать на местах надежды и чаяния народов территорий и те свойственные каждой из них проблемы, с которыми им приходится сталкиваться в связи с географическими, демографическими и другими факторами, обсуждавшимися в ходе недавних семинаров в карибском и тихоокеанском регионах.

Мне приятно подтвердить, что в ответ на приглашение, представленное правительством Новой Зеландии, в текущем году Комитет направит выездную миссию на Токелау. Это станет четвертым посещением Комитетом данной Территории. Как было в достаточной мере продемонстрировано в прошлом и как упоминалось ранее, нет никакой замены той информации из первых рук, которую могут получить подобные выездные миссии на местах при выяснении мнений и пожеланий народов этих территорий в отношении их будущего статуса. Я хотел бы воспользоваться данной возможностью для того, чтобы выразить признательность Специального комитета правительству Новой Зеландии, являющейся управляющей державой Токелау, за его постоянное и тесное сотрудничество с Комитетом и его членами.

Как отмечалось на последних сессиях и семинарах, столь же чрезвычайно важное значение имеет реалистичное рассмотрение конкретных нужд и условий в этих территориях для обеспечения их способности осуществить свое право на самоопределение. С этой целью Специальный комитет на основе информации и опыта, приобретенных в ходе его региональных семинаров, будет, как он надеется, в состоянии переступить в новое тысячелетие с пустым списком, в котором не будет больше числиться ни одной колониальной территории.

При наличии постоянного сотрудничества и самоотверженности со стороны членов Специального комитета, поддержки народов территорий и сотрудничества управляющих держав Специальный комитет - в чем я твердо убежден - достигнет целей, установленных в Плане действий.

В заключение, принимая на себя обязанности Председателя Специального комитета, я тепло приветствую заместителей Председателя посла Кубы г-на Рамиреса де Эстеноса Варсьелу и представителя Сьерра-Леоне г-на Эндрю Бангали, а также нашего докладчика, представителя Сирийской Арабской Республики г-на аль-Аттара и выражаю им свои искренние поздравления.

Прежде чем перейти к следующему пункту повестки дня, я хотел бы еще раз выразить от имени Комитета признательность заместителю Генерального секретаря, а через него и самому Генеральному секретарю за открытие сессии Комитета 1994 года и за его сегодняшнее присутствие здесь.

#### ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ (А/АС.109/L.1810 и L.1811)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): На рассмотрение членов Комитета в документе А/АС.109/L.1810 представлена записка Генерального секретаря, в которой он привлекает внимание членов Комитета к резолюциям и решениям, касающимся работы на 1994 год.

На рассмотрение членов Комитета в документе А/АС.109/L.1811 представлена также записка, подготовленная мною и содержащая предложения о том, как Комитет мог бы пожелать организовать свою работу на этот год.

Если не поступит никаких замечаний или возражений по поводу пункта 1 данной записи, я буду считать, что члены Комитета согласны сохранить его Рабочую группу и Подкомитет по малым территориям, петициям, информации и помощи.

#### Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Согласно полученным указаниям, я понимаю так, что члены Комитета согласны назначить посла Туниса г-на Амора Ардауи на пост Председателя Подкомитета. В отсутствие других указаний, я буду считать, что Комитет с этим согласен.

#### Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я понимаю так, что Комитет изберет докладчика Подкомитета сразу, как только будут закончены соответствующие консультации.

Пункты 2 и 3 моей записи касаются предложенного распределения пунктов и процедуры их рассмотрения. Как можно заметить, большинство из этих предложений основаны на мнениях, выраженных в ходе прошлогодней сессии, что, я считаю, будет способствовать эффективному выполнению нашей задачи в нынешнем году.

Г-н ДЖЕНИ (Индонезия) (говорит по-английски): Прежде всего моя делегация хотела бы выразить свои поздравления Вам, сэр, в связи с Вашим избранием на очередной срок Председателем этого Комитета, а также передать свои поздравления другим членам Президиума. Мы полностью убеждены в Ваших способностях успешно руководить нами в нашей работе в предстоящем году.

Моя делегация сожалеет о включении вновь в повестку дня Специального комитета так называемого вопроса о Восточном Тиморе. Ранее мы уже неоднократно достаточно ясно давали понять, что народ Восточного Тимора уже осуществил свое законное право на самоопределение и что он достиг своей независимости посредством интеграции с Республикой Индонезией 17 июля 1976 года. Кроме того, это решение восточнотиморского народа было принято в соответствии с принципами Устава Организации Объединенных Наций и соответствующими резолюциями Организации Объединенных Наций, а именно – резолюций 1514 (XV), 1541 (XV) и 2625 (XXV). Историческим фактом является также и то, что в ходе процесса деколонизации Организация Объединенных Наций и ее соответствующие органы были постоянно и полностью осведомлены о положении в провинции. Помимо этого, осуществление данного фундаментального права подкрепляется тем фактом, что с тех пор восточнотиморцы трижды конституционно принимали участие в общих выборах как на национальном, так и на провинциальном уровнях.

Поэтому Специальному комитету постоянно навязываются прения по вопросу, который вообще никогда не должен был появляться в его повестке дня. Если же вопрос заключается в содействии политическим чаяниям и социально-экономическому благополучию восточнотиморского народа и их защите, тогда ответ на него должен состоять в поддержке решения народа Восточного Тимора жить в мире и гармонии и наслаждаться свободой и экономическим и социальным процветанием в качестве – 27 провинции Республики Индонезии.

Ввиду сказанного моя делегация категорически против включения этого пункта в повестку дня Специального комитета и просит о том, чтобы наша оппозиция была отражена в официальных отчетах Комитета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я хочу заверить представителя Индонезии в том, что высказанные им оговорки будут в полном объеме отражены в стенографическом отчете об этом заседании.

Теперь слово представителю Португалии.

Г-н КОШТА ПЕРЕЙРА (Португалия) (говорит по-английски): Прежде всего, сэр, позвольте мне поздравить Вас с избранием на пост Председателя Специального комитета, а также поздравить остальных должностных лиц Комитета.

Я не собирался выступать сегодня, но я не могу не высказать ряд замечаний в связи с тем, что только что было сказано представителем Индонезии по вопросу о Восточном Тиморе. Нам непонятно, как Индонезия может утверждать, что вопрос о Восточном Тиморе более не относится к вопросам деколонизации и самоопределения и что, следовательно, ему нет места в повестке дня Комитета. Этот пункт включен в повестки дня как Генеральной Ассамблеи, так и Специального комитета. Совет Безопасности занимается рассмотрением этого вопроса с декабря 1975 года. Совершенно очевидно, что Организация Объединенных Наций не считает, что процесс деколонизации там завершен.

Представитель Индонезии заявил, что народ Восточного Тимора уже осуществил свое право на самоопределение. Как я только что сказал, Организация Объединенных Наций и международное сообщество никогда не признавали процесс деколонизации Восточного Тимора завершенным. Кроме того, Индонезия до сих пор не выполнила соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

Португалия неоднократно заявляла, что у нее нет никаких притязаний на суверенитет территории Восточный Тимор. Однако Португалия, как управляющая держава несамоуправляющейся территории Восточный Тимор, во исполнение своих обязанностей защищает и будет и впредь защищать права восточнотиморского народа, перед которым мы несем моральные, исторические и юридические обязательства.

Как всем хорошо известно, в настоящее время под эгидой Генерального секретаря проходят переговоры, имеющие целью достижение справедливого, всеобъемлющего и приемлемого для международного сообщества решения этого вопроса. Португалия активно участвует в этих переговорах, и мы искренне надеемся на достижение прогресса. Мы согласны с любым решением, которое будет основываться на свободном волеизъявлении народа Восточного Тимора и будет приемлемо для международного сообщества. Португалия также надеется, что народ Восточного Тимора сможет жить в условиях мира, гармонии и свободы.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Если не будет других замечаний, то позвольте мне считать, что члены Комитета согласны с содержащимися в моей записке предложениями при том понимании, что по мере развития событий в них могут быть внесены соответствующие изменения.

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я хочу напомнить членам Комитета о том, что в соответствии с программой заседаний на год, утвержденной Генеральной Ассамблей, в период с марта по июнь запланированы заседания Подкомитета, на которых он должен завершить работу над вынесенными на его рассмотрение пунктами и подготовить доклады по ним. Я хочу попросить Подкомитет с максимальной эффективностью использовать имеющееся в его распоряжении ограниченное время.

Как члены Комитета, очевидно, помнят, Комитет на протяжении последних трех лет учреждал Рабочую группу открытого состава, в обязанности которой входило представление рекомендаций о путях дальнейшего повышения эффективности работы Комитета в свете происходящих в мире перемен. Как членам Комитета известно, некоторые рекомендации Рабочей группы были приняты Комитетом, что позволило ему несколько реформировать свою работу. С учетом этого я, с согласия членов Комитета, хотел бы предложить Подкомитету сохранить свою Рабочую группу открытого состава.

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Что касается пленарных заседаний Комитета, то сложность задач, которые предстоит решить в этом году, требует большой гибкости и постоянной корректировки с учетом тех обстоятельств, которые могут возникнуть по мере проведения нами неофициальных консультаций. Поэтому, как и в прошлом году, мы будем проводить пленарные заседания по мере необходимости для принятия официальных решений по ряду остающихся проблем.

Как и ранее, я намерен продолжать неофициальные консультации с членами Комитета и с другими заинтересованными сторонами по ряду нерешенных вопросов. Я надеюсь, что эти консультации позволят нам значительно облегчить нашу работу, когда подойдет время наших летних заседаний.

В соответствии с решением Генеральной Ассамблеи и для того, чтобы у Секретариата и у Докладчика было достаточно времени для подготовки доклада Комитета Генеральной Ассамблее, мы проведем эти пленарные заседания в июле и завершим нашу работу к концу того же месяца.

Как я уже отмечал ранее, правительство Новой Зеландии, державы, управляющей Токелау, пригласило Комитет направить выездную миссию в Токелау в 1994 году. Я буду проводить консультации с делегацией Новой Зеландии по вопросу о поездке выездной миссии и буду держать членов Комитета в курсе.

Как известно членам Комитета, наш Комитет ежегодно рассматривает возможность принятия дополнительных мер, которые позволили бы сократить его потребности в области документации. С учетом существенного прогресса, достигнутого к настоящему времени в этом направлении, я попросил бы членов и впредь выступать с инициативой в деле всемерной поддержки усилий Организации.

Сейчас я хотел бы обратить внимание членов Комитета на пункты 8-10 моей записки, где говорится об использовании средств конференционного обслуживания. Как указывается в записке, на своей сорок восьмой сессии Генеральная Ассамблея отменила правило 67 и правило 108 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, с тем чтобы заседания могли объявляться открытыми, а прения могли проходить без наличия кворума, который требовался для этого в соответствии с данными правилами. Поэтому я намерен созывать заседания Комитета в назначенное время, для того чтобы с максимальной эффективностью использовать предоставляемые ему услуги. Я убежден в том, что члены Комитета полностью поддержат меня в этом деле.

Что касается приглашений в адрес Комитета, то я предлагаю Комитету уполномочить меня проводить по мере необходимости консультации во вопросу о его участии или неучастии в тех или иных заседаниях и по вопросу об уровне представительства в тех случаях, когда такие предложения будут приниматься.

Решение принимается.

Г-н МОРЕНО ФЕРНАНДЕС (Куба) (говорит по-испански): Постоянный представитель Кубы при Организации Объединенных Наций, посол Фернандо Ремирес де Эстенос, который принимает участие в проходящих на этой неделе в Гаване консультациях, специально попросил меня поблагодарить от его имени членов Комитета 24-х за ту честь, которую они оказали ему, избрав его заместителем Председателя этого важного органа.

(Г-н Морено Фернандес,  
Куба)

Он также просил меня передать Вам, г-н Председатель, и всем остальным должностным лицам Комитета его горячие поздравления по поводу Вашего заслуженного избрания и просил меня подтвердить его твердую решимость взаимодействовать со всеми членами Комитета в поиске наилучших путей достижения стоящей перед нами общей цели: обеспечения максимально эффективного осуществления как резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, - что является нашей главной задачей, - так и Плана действий для Международного десятилетия за искоренение колониализма, что позволило бы Организации еще до окончания нынешнего тысячелетия в полной мере и должным образом осуществить намеченную в Уставе цель ликвидации колониализма.

Буквально через несколько дней посол Ремирес де Эстенос Барсиера возвращается в Нью-Йорк и примет активное участие в работе Комитета 24-х.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я хотел бы поблагодарить представителя Кубы за любезные слова, сказанные им в мой адрес, и заверить его в том, что канцелярия Председателя и остальные члены Бюро будут работать в самом тесном сотрудничестве с его делегацией, и в особенности с послом Ремиресом де Эстеносом Барсиерой.

Г-н БАНГАЛИ (Сьерра-Леоне) (говорит по-английски): Г-н Председатель, позвольте прежде всего поздравить Вас с избранием на новый срок на пост Председателя Комитета 24-х. Я хотел бы также поздравить с избранием на их соответствующие посты и других членов Бюро. Хочу выразить признательность членам Комитета за то, что они избрали меня одним из заместителей Председателя. Я заверяю вас в том, что буду, как и на протяжении последних двух лет, неустанно и усердно работать во взаимодействии с Вами, г-н Председатель, и другими членами Комитета, а также сотрудниками Секретариата во имя осуществления стоящих перед Комитетом задач.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Сьерра-Леоне за любезные слова, сказанные им в мой адрес. Я заверяю его в том, что продолжение участия его делегации - посвященной деятельности нашего Комитета столь много времени - в работе Бюро и Комитета будет иметь исключительно важное значение.

Г-н АЛЬ-АТТАР (Сирийская Арабская Республика) (говорит по-арабски): Я хотел бы в моем качестве представителя Сирийской Арабской Республики в Специальном комитете по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам выразить признательность за переизбрание меня на

(Г-н Аль-Аттар, Сирийская Арабская Республика)

пост Докладчика. Смею полагать, что это решение является отражением глубокого доверия, испытываемого по отношению ко мне лично и к моей стране, Сирии, которая принимает неизменное участие в борьбе за ликвидацию колониализма.

Г-н Председатель, я поздравляю Вас и Ваших заместителей с избранием на ваши соответствующие посты. Не может быть никаких сомнений в том, что, опираясь на сотрудничество со всеми вами и с Секретариатом, Комитет сможет достичь поставленной цели: полного искоренения колониализма к 2000 году.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Сирийской Арабской Республики за любезные слова, сказанные им в мой адрес и в адрес других членов Бюро. Своим личным вкладом в работу Комитета на посту Докладчика он привнес в эту работу дополнительную значимость. Я благодарю его за усилия, приложенные им в прошлом, и поздравляю с избранием членом Бюро на новый срок.

Г-н АРДАУИ (Тунис) (говорит по-французски): Г-н Председатель, делегация Туниса очень рада вновь видеть Вас на посту Председателя Специального комитета. Это чувство основывается на опыте последних двух лет, когда мы имели возможность наблюдать за Вашей работой. Вы неизменно демонстрировали добрую волю и бескорыстное и очень серьезное отношение к работе. В прошлом году в Вашей, г-н Председатель, красивой стране, стране райской птицы, символ которой Вы носите в своей петлице, проводился организованный нашим Комитетом семинар. У нас остались от этой поездки чудесные воспоминания, заставляющие нас испытывать еще большую радость по поводу Вашего избрания на пост Председателя Комитета.

Я хотел бы также передать поздравления остальным членам Бюро, представителям Кубы, Сьерра-Леоне и Сирийской Арабской Республики, которые на протяжении многих лет демонстрируют готовность к работе и искреннюю приверженность делу, которому служит этот Комитет; я хотел бы пожелать им всяческих успехов в предстоящей работе. Не могу не выразить признательности и благодарности всем членам Комитета, которые еще раз продемонстрировали свое дружеское и братское отношение к моей делегации, вновь избрав меня на пост Председателя Подкомитета по малым территориям, петициям, информации и помощи. Мы тронуты этим шагом и хотели бы заверить всех членов Комитета в том, что мы сделаем все возможное, чтобы оправдать оказанное нам доверие.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски) : Я благодарю заместителя Постоянного представителя Туниса за любезные слова, сказанные им в мой адрес, и за мудрые мысли, которыми он только что с нами поделился. Мне приходилось бывать в Тунисе в качестве Постоянного представителя Папуа-Новой Гвинеи, а также по делам данного Комитета. У Туниса имеются выдающиеся заслуги в области борьбы за деколонизацию, а работа посла Ардауи на посту Председателя Подкомитета, - на долю которого приходится существенная часть работы Комитета, - снискала ему глубокое уважение. Я благодарю его за уже проделанную работу и за то, что он любезно согласился продолжить те великолепные усилия, которые были приложены его делегацией и его страной.

Г-н ЧЖАН Цзюнь (Китай) (говорит по-китайски) : Прежде всего, г-н Председатель, я хотел бы присоединиться к представителям других делегаций и тепло поздравить Вас с избранием на пост Председателя Специального комитета. Делегация Китая убеждена в том, что присущие Вам мудрость и богатый дипломатический опыт позволят Вам и в дальнейшем успешно руководить работой Комитета .

От имени моей делегации я хотел бы также поздравить других членов Комитета и представителя Туниса, Председателя Подкомитета по малым территориям, петициям, информации и помощи .

Китай неизменно придает большое значение вопросам, связанным с деколонизацией, и работе данного Комитета. От имени китайской делегации я хотел бы заверить Вас, г-н Председатель, в том, что мы будем продолжать сотрудничать с Вами и с Комитетом в целом в целях улучшения работы по осуществлению поставленных перед нами задач.

Мне хотелось бы сказать несколько слов об организации работы Комитета. Как известно делегатам, в этом году у Организации Объединенных Наций очень плотный график заседаний и конференций, охватывающий такие сферы деятельности, как реформа Совета Безопасности, реформа Генеральной Ассамблеи, а также празднование пятидесятилетия Организации Объединенных Наций, на предмет чего уже проходят два параллельных заседания.

Китайская делегация искренне надеется, что при организации работы Комитета Председатель и другие должностные лица примут полностью во внимание все эти особые обстоятельства и смогут обеспечить организационные моменты в соответствии с другими заседаниями в целях повышения эффективности и отдачи работы Комитета.

Мне хотелось бы отметить, что китайская делегация принимает участие в заседаниях, о которых я говорил, и я отвечаю за эти вопросы, равно как и за все вопросы по поддержанию мира. Я надеюсь, что мне удастся найти время для участия во всех этих заседаниях и что все они не состоятся одновременно.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Китая за любезные слова в мой адрес и в адрес других должностных лиц.

Что касается его замечаний в отношении графика нашей работы и функционирования всей структуры в целом, то его опасения находят понимание у малочисленных делегаций. Если у большой китайской делегации возникают в этой связи проблемы, то я не представляю, как будет выходить из положения делегация Папуа-Новой Гвинеи. Однако мы постараемся, насколько возможно, обеспечить равное и полноценное участие всех делегаций.

Я призываю делегации выступить с аналогичными замечаниями на других заседаниях. Мы осуществляем контроль над 18 территориями, и наша работа имеет основополагающее значение для обеспечения универсальности для международного сообщества.

Прежде чем я закрою заседание, позвольте мне напомнить делегатам, что остаются незаполненными две вакансии. Я надеюсь, что нам удастся договориться с Председателем Подкомитета облегчить процесс избрания Докладчика Подкомитета, который, насколько я понимаю, мог бы также работать на посту заместителя Председателя Подкомитета. Я не думаю, что у Секретариата возникнут технические трудности, и надеюсь, что мы сможем в скором времени это обеспечить.

Во-вторых, в результате выхода Чешской Республики из состава Комитета пост заместителя Председателя, который занимал представитель Группы восточноевропейских государств, сейчас свободен. Я надеюсь, что в процессе консультаций членам удастся найти приемлемое решение данного вопроса. На мой взгляд, одним из важных принципов является равная географическая представленность в том виде, в каком она существует в Организации Объединенных Наций. Мы будем к этому стремиться по мере продвижения к осуществлению своих задач.

Наконец, я хотел бы поблагодарить завершающих свой срок полномочий должностных лиц, представителей Чешской Республики и Исламской Республики Иран, за вклад в работу Комитета. Я заверяю их в том, что их помочь Председателю Подкомитета и всему составу президиума заслужила всеобщее признание. Хотелось бы пожелать им всяческих успехов во всех начинаниях.

Г-н ЛОТФИ ХОРМОЗАБАДИ (Исламская Республика Иран) (говорит по-английски) :

Прежде всего, г-н Председатель, позвольте поздравить Вас от имени моей делегации, а в Вашем лице и всех членов президиума с избранием на соответствующие посты. Моя делегация уверена в том, что под Вашим мудрым руководством Специальному комитету удастся осуществить свой мандат на данную сессию.

Я также хотел бы выразить сожаление в связи с тем, что в силу загруженности другими делами не могу работать в качестве Докладчика Подкомитета в этом году. Я желаю успеха моему преемнику на этом посту.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски) : Дата следующего заседания Специального комитета будет объявлена в Журнале Организации Объединенных Наций. Я желаю всем делегатам удачи в следующем году.

Заседание закрывается в 16 ч. 35 м.